

Chinesisches Fragment No. 3

für vier Stimmen (1992)

Matthias Arter

frei
mp *mp* *mf* *pp*

Sopran
Alt
Tenor
Bass

♩ = 60 a tempo
mf *p*

6
ng ...ə ...ng ng

15
p *f* *p subito* *p* *p*

ng ...ə ng ng ng

22

mp < > *mf*

ng ng

B

28

mf *p*

ng ...ə ...ng ng

37

p *f Psubito* *p* *p*

ng ...ə ng ng ng

44

C

mp < p ng ng ä r (dare) n o a ng

53

mf < f ä u ...ng a im ä (imagine)

61

sfz > ff ff mf a ...ng im ä (imagine) im ä ng ng ...u i (imagine) mä im ä ng

D

69

Musical score for measures 69-76. The score consists of three staves: a vocal line (top), a piano accompaniment line (middle), and a bass line (bottom). The vocal line features a melodic line with lyrics: "ng", "ng", "ri la (relying)". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The bass line has lyrics: "ng", "ri (relying)", "la". Dynamics include *p*, *mf*, and *f*. There are crescendo and decrescendo markings over the vocal line.

77

Musical score for measures 77-83. The score consists of three staves: a vocal line (top), a piano accompaniment line (middle), and a bass line (bottom). The vocal line features a melodic line with lyrics: "a", "jing a (on)", "n", "a (on)". The piano accompaniment provides harmonic support. The bass line has lyrics: "i", "ng", "ng", "...a". Dynamics include *mf* and *pp*. There are crescendo and decrescendo markings over the vocal line.

84

Musical score for measures 84-91. The score consists of three staves: a vocal line (top), a piano accompaniment line (middle), and a bass line (bottom). The vocal line features a melodic line with lyrics: "n", "m a (my)", "i m", "i", "frä (friend)". The piano accompaniment provides harmonic support. The bass line has lyrics: "m a i", "frä (friend)", "frä (friend)". Dynamics include *p* and *mf*. There are crescendo and decrescendo markings over the vocal line.

91 **E**

mf *f* *p*

a (l) i
nd a (l) i
nd a (l) i cã (cannot)

97

mf *f* *mf* *p*

cã nat dä dä där tu na
(cannot) (dare) (dare) (dare to) (not)
i mä
(imagine)

sempre p

n

104 **F**

f *p* *f* *p*

ä män dä tu
(a man) (dare) (to)
mä gin ng ...i la jing
(imagine) (relying)

* Schnell zwischen den angegebenen Tönen hin- und herglissieren, sodass ein vibrierender Cluster entsteht.

111

f > *p* (quasi eco) *pp*

f (quasi eco) *mp*

mf *mf* < *ff* > *mf*

mf *mf* < *ff* > *mf*

i
(imagine) i

a n m a i m a i ma
(my) (my) (my)

a n m m a i
(my) (my)

118

p *mp*

mf *f*

mf *f*

mf *mf*

p

m ä ä
(imagine) (imagine)

i ä m a i frä
(friend) (my) (friend)

frä
(friend)

G

125

p *mf*

p *f*

p *mp*

f *mf*

f *mf*

gi
(imagine)

nd i m ä gi n
(imagine)

ai tu
(I) (to)

c ä d ä
nat (dare) 6 r

133

rit
p

frei
mf

pp

H
a tempo
mf

f

n ä m ä n n g r i l a
(a man) (relying)

ff

c ä
(cannot)

mf *ff*

a
(I)

142

mf

a j i n g a
(on)

ff

ä n a t
(cannot)

ff *f* *mf*

c ä (cannot) ä n a t d ä r
(dare)

149

mf *f*

n m a i m a
(my)

ff *f* *mf* *p*

t u t u t u i m ä
(to) (imagine)

p *mf* *p*

i m ä
(imagine)

7

156

f < > *mp*

m a i (my) frä (friend) nd

p *mf* *f*

gi n ä (a man) mä n

mp *mf* *f*

gi ä (a man) män

163

I

mf *mf* *mp*

ri la (relying) jing an ma i (on my) frä (friend) nd ai cä na t (I) (cannot)

172

p *mp* *frei* *mf*

tu i mä gin ä mä n a ...ng

(to) (imagine) (a man)

dä r (dare)